



白带与细菌性阴道炎

PERDITE VAGINALI E VAGINOSI BATTERICA

白带

PERDITE VAGINALI

白带是指阴道内的液体分泌物，它有预防感染和润滑的作用（图 1）。

正常情况下白带的气味很淡，含有阴道粘膜细胞、细菌、阴道和宫颈分泌液，直接受雌激素的影响。

白带的产生是女性的正常生理现象；只有在白带异常并伴有瘙痒、灼痛或其它不适时才有必要看医生。

什么时候白带是正常的？

Quando le perdite vaginali possono essere definite normali?

每个女人的白带分泌量和状态都与她人不同。

怀孕时、服用避孕药后、使用避孕贴或阴道环时、在排卵期及行经前白带量都会增加。更年期之前每天的白带量在2到5毫升，进入更年期后会随着雌激素水平的降低而逐渐减少。

什么时候白带是不正常的？

Quando le perdite vaginali son da considerarsi "non normali"?

在下列情况下应看医生：

- 外阴和阴道瘙痒。
- 外阴红肿、灼痛。
- 白带呈泡沫状或颜色发黄、绿。
- 白带有臭味。
- 白带带血。
- 性交或排尿时疼痛。
- 下腹或盆腔疼痛。

白带异常的原因

Quali possono essere le cause di perdite vaginali anomale?

常见原因有：

- 阴道感染（细菌、滴虫等）。
- 身体对外来异物（栓塞、避孕套）或异常成分（杀精药物、肥皂）的反应。
- 更年期体内激素变化可引起阴道变干，特别是性交后，有时会变稀。

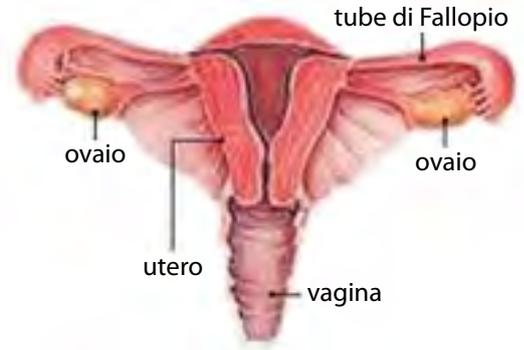
经常冲洗阴道、每天戴卫生护垫、使用外阴喷雾清洁剂、常穿化纤内衣或内裤过紧者容易发生白带异常。

什么情况下需要进一步检查？

Quando è necessario approfondire le indagini?

不检查无法知道白带是否正常。在看医生前不要作任何治疗，自我治疗会使诊断变得更加困难。

医生会提取一点白带样品检查其酸碱度（pH），若有细菌性阴道炎pH值会升高。



细菌性阴道炎

VAGINOSI BATTERICA

指有细菌、原菌引起的阴道感染。

细菌性阴道炎症状？

Quali sono i sintomi della vaginosi batterica?

大多数患细菌性阴道炎的女性无症状显现。

有症状显现时，白带可能有“鱼”味、变稀变白或灰色，性交后会更明显。

有症状显现时怎么办？

Che cosa si deve fare in presenza di sintomi?

很多人选择不看医生而是自己处理。这种方式不妥，往往耽误确诊、使病情加重，最后增加痛苦和费用。

细菌性阴道炎如何治疗？

Come viene trattata la vaginosi batterica?

建议用药有：甲硝唑或克林霉素。二者都有片剂和膏剂，可直接涂于阴道内。

膏剂的副作用很小。

开始用药后，即使症状很快消失，也一定要将疗程进行到底；只有这样才能保证根治、不重犯。

如果重犯怎么办？

Che cosa succede se i sintomi ritornano?

应该再看医生，可能需要更换药物。有些重犯女性可能需要长期用药（3到6个月）以预防再次发生。

如果我有细菌性阴道炎，我丈夫也需要接受治疗吗？

Il mio partner sessuale deve essere trattato se ho vaginosi batterica?

不需要。丈夫不需接受任何治疗。如果白带异常是由性传播疾病（衣原体、淋病、滴虫）引起，治疗时必须夫妻一起进行。细菌性阴道炎不需丈夫接受治疗。

如果我怀孕了，发现患有细菌性阴道炎怎么办？

Che cosa succede se sono in gravidanza e ho sintomi di vaginosi batterica?

赶紧看医生，可能需要药物治疗。

什么卫生习惯是科学的？

Quali pratiche igieniche possono essere definite sane?

- 洗外阴时用温水、非皂性无香味洗液和手（不要用海绵）。
- 不要冲洗内部、不要用女性卫生产品，也不要带香味的洗澡液。
- 穿纯棉内衣，避免化纤内衣。
- 射精后用清水冲洗并擦干，不要用儿童纸巾或香味手纸。

RIFERIMENTI: <http://www.uptodate.com>

PROGETTO: “ELISA. Educare e informare sulla salute”. Aggiornamento: gennaio 2014.

TRADUZIONE: Bi Xu

备注：此文件只是提供健康资讯，不能代替医生的诊断和建议。此外，如同任何刊物，内容需不断更新。